#### Where Can the Whole Family Eat Fish?

ဟံဉ်ဖိဃီဖိခဲလာ်အီဉ်ညဉ်နှစ်လဲဉ်

# Capital Region Area Guide

Karen



NEW YORK Department of Health

နယူယီဉ်က်ိုစ်ဉ်ဝဲးကြိုးဘဉ်ဃဉ်ဇီးတၢ်ဏိဉ်ဆူဉ်ဏိဉ်ချ

#### Fishing is a fun and healthy activity.

တခွဲညဉ်နှဉ်မှါတါမၤမှာ်သးဒီးတါ်အိုဉ်ဆူဉ်အိုဉ်ချတါဟူးတါဂဲၤနှဉ်လီး





#### Eating fish can be very good for you.

အီဉ်ညဉ်န့ဉ်ဂ့၊ဝဲသ့ဲဒိဉ်မးလၢနဂ်ီါန့ဉ်လီး





Fish is high in protein and part of a healthy diet.

ညဉ်နှဉ်အါဝဲ¢ဉ်ဖရိဉ်ထံ(န)ဒီးတၢ်အီဉ်တၢ်ခါလၢဇုးနှၢ်ဂ့ၢ်နှာ်ဘါတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ နှဉ်လီး



#### But some fish caught in New York can have chemicals.

ဘဉ်ဆဉ်ဖိဉ်န့်ၫညဉ်တနီးလ၊(နယူယီဉ်)န့ါ်အိုဉ်ယှာ်သံ့ဇီးက်အစှဉ်အပျိုန့ဉ်လီး

• Even if the water looks clean, fish can have chemicals that are bad for your health. ထံမ့ာ်ဖျါကဆီဇဉ်လ်ာ်သနာ်ကဲ့ညဉ်ကျါအိဉ်ဃုာ်သဲ့ဇီးက်အစုဉ်အပျာ်လာကမာဏာမာနားနတာ်အိဉ်ဆူဉ် အိဉ်ချ နှဉ်လီး



#### You cannot see, smell or taste the chemicals found in fish.

နထံဉ်အီဉ်တသံ့ဘဉ်,တနာဘဉ်အီဉ်ဘဉ်,နီးလဲ့ဉ်ကွၢ်အီဉ်နီးတသံ့ဉ်ညါလာက်အစုဉ်အပျာ်အိဉ်ယုာ်လာ ညဉ်ကျါဘဉ်



cannot see ထံဉ်နှဉ်အီဉ်တသံ့ဘဉ်



cannot smell နာဘဉ်အီဉ်တသ့ဘဉ်



cannot taste လုဉ်ဘဉ်အီဉ်တသုဘဉ်

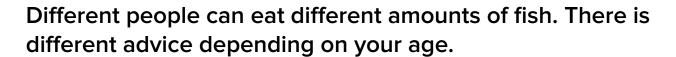
#### Chemicals in fish can be bad for your health. က်အစုဉ်အပျာ်အိဉ်ဃုာ်လာညဉ်ကျါန္ဉ်မၽားမာသီနတာ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ သံ့နှဉ်လီး

- Chemicals can affect babies more than adults. က်အစုဉ်အပျါနေ့ဉ်မဟာဉ်ဒိဖိသဉ်အါနန်္၊ပုသးပြာသွန္နဉ်လီး
- Large amounts of chemicals can affect a child's ability to learn.

  အီဉ်ဘဉ်က်အစုဉ်အပျ်အါန္ဉ်မးဘဉ်ဒိသ့ဝဲ

  ဖိသဉ်တာ်သဲ့တာ်ဘဉ်လာကမၤလိတာ်န္ဉ်လီး





ပှးတဖဉ်လာအိဉ်ဒီး တၢ်လီးဆီလိာ်သးနှဉ် အီဉ်ဝဲဒဉ် ညဉ် အအါအစုးလာ အလီးဆီလိာ်သးနှဉ်လီး. တၢ်အံးမှုာ်တၢ်ဟုဉ်ကူဉ်လီးဆီလာ အဒီးသန့် ထီဉ်သးလာ နသးနံဉ်လါအဖီခိဉ်နှဉ်လီး.



Since chemicals are most harmful to young people, especially women and children, families should eat less fish.

မ့်္ဂလၤ က်တၢ်ဖိတၢ်လံး(chemicals) တဖဉ်နှဉ် မ့်္ဂဝဲဒဉ် တၢ်လၢအမၤဘဉ်ဒိဆါ ပှၤသူဉ်စၢ်သးဘီဉ်တဖဉ်ကတၢၢ်, လီးဆီဒဉ်တၢ် ဟိမုဉ်တဖဉ်ဒီး ဖိဒံဖိသဉ်တဖဉ်အဃိ, ဟံဉ်ဖိဃီဖိတဖဉ်နှဉ် ကြားအီဉ်ဝဲဒဉ် ညဉ်စုၤစုၤလီး.

Older adults can eat more fish because the chemicals are not as harmful to their health.

ပှးသူဉ်ကဲ့သးပှါတဖဉ်နှဉ် အီဉ်ဝဲဒဉ်ညဉ်အါအါသဲ့ မ့ါလာ က်အတါဖိတါလံး(chemicals) တဖဉ်နှဉ် မးဘဉ်ဒိဆါ အဝဲသဉ်အတါအိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့ အါကဲာ်ဆီး တသဲ့ဘဉ်အဃိန္ဉ်လီး.



The New York State Department of Health tells anglers where it's good to eat the fish and which fish are good to eat.

New York ကိၢ်စဲဉ် တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့ ဝဲးကျိုး တဲဘဉ်ဝဲဒဉ် ပုံးတခွဲညဉ်ဖိတဖဉ် တၢ်လီးလ၊ ပုံးအီဉ်ညဉ်တဖဉ် သဲ့ဝဲဒီး ညဉ်မနုံးတဖဉ် ဂုံးလ၊ပုံးကအီဉ်ဝဲဒဉ်အင်္ဂီးလဲဉ်နှဉ်လီး.

- Use the map to find where it's good to eat the fish. စူးကါဘဉ် ဟီဉ်ခိဉ်ဂီးလ၊ ကဃုကျွှ် တၢ်လီးလ၊ ပူးအီဉ်ညဉ်တဖဉ် ကသဲ့ဝဲအလီး်တက္ခန်.
- Choose to eat fish from waters outlined in blue and purple. ယုထာအီဉ်ညဉ်လာထံတၢ်ဟ်ဖျါထီဉ်အီးဇာလါထဲးဒီးအင်္ဂလုံး

Blue waters യ്വാതറിൽ:



Purple waters ထံလၢအင်္ဂါလုး



- These fish have less chemicals and are a healthy choice. ညဉ်တကလုာ်အာံရာဖီးက်အစုဉ်အပျ်ဖီးမ့်ာတာ်ဃုထာဂဲ့ါလာတာ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချှ အင်္ဂနေ့ဉ်လီး
- Avoid eating fish from waters outlined in red. ဟးဆဲ့ တၢ်အီဉ်ညဉ်တဖဉ်လ၊ ပု၊မၤန့ၢ်အီၤလ၊ ထံအလွဲၢ်ဂီးတဖဉ် အပူးန့ဉ်တက္ ်ာ.

Red waters ഠ്രാങ്ങ



If you choose to cook the whole fish, soups or stews, choose fish from blue waters. These fish have less chemicals in their fat and skin.

နမ့််းဃုထာလ၊ ကဖီအီဉ်ညဉ်ဒီတဘဲ့ဉ်, တါ်ထံမဲ့ါဂဲ့၊ ကသူမဲ့ါဂဲ့၊နှဉ်, ဃုထာညဉ်လ၊ အိဉ်လ၊ထံအလွဲါ်လါအဲးတဖဉ်အပူးတကဲ့ါ. ညဉ်တ ဖဉ်အံ၊ က်အတါ်ဖိတါ်လံ၊စု၊ဝဲဒဉ်လ၊ အသိဒီး အဖံးပူ၊နှဉ်လီ၊. Blue waters യ്വാതവിൽ:





If you fish from purple waters, you should remove the fat and skin from your fish. Fish in purple waters have chemicals in their fat and skin. Trim and skin your fish so it has less chemicals.

နမ့်၊ ညှအိဉ်ညဉ်လ၊ ထံအလွဲဂ်လူးအပူးနှဉ်, နကဘဉ်မ၊ ကဆိုကွဲာ် အသိဒီး အဖုံးလ၊ညဉ်အပူးလီ၊. ညဉ်တဖဉ်လ၊အိဉ်လ၊ ထံအလွဲဂ်လူးအပူးနှဉ် က်အ တဂ်ဖိတဂ်လံ၊ တဖဉ်အိဉ်ဝဲဒဉ်လ၊ အသိဒီး အဖုံးအပူးနှဉ်လီ၊. ကူးတဲာ်ဒီး အိး ကွဲာ်အဖုံးလ၊နညဉ်အပူ၊ ဒ်သိးက်အတဂ်ဖိတဂ်လံ၊ ကစု၊လီ၊ အင်္ဂါတက္ ါ.

Purple waters ထံလၢအဂ်ိဳးလုး





6

#### Why we have advice

#### ဘဉ်မနုၤအဃိ ပဘဉ်ဟွဉ်ကူဉ်တၢ်လဲဉ်

- This is to protect people from chemicals that might be in fish. တာ်အံးက ဒီသဇၢပူးဂိၢိမှာ်လာက်အစုဉ်အပျာ်အို ဉ်ယှာ်သံ့လာညဉ်ကျါ
- The chemicals can take a long time to build up in the body. တာ်ဆာကတိုာ်လာက်အစုဉ်အပျာ်ကမာအို ခု (ဒို ခို )ထိခိုလာနနို ခို အပူးယံခ်မာသံ့နှံ့ခိုလီး
- You won't get sick right away, but after many years, these chemicals may cause health issues like cancer. နတအိုဉ်ဆူဉ်အိုဉ်ချတဘျီဃီဘဉ်,ဘဉ်ဆဉ်ဂဉ်အစုဉ်အပျာ်မၤကဲထီဉ်သ့တာ်ဆါအာ အဂ္ဂါအကျိုလီးဂၤ ဒ်သိုးခဲ့စာဉ်နှဉ်လီး.
- It's ok to eat fish from the store more often. အိဉ်ခ့ဉ်အီဉ်ညဉ်ညီနှုံအါဘိူလာတာ်ဆါတာ်ပူးအလီး.

Younger, smaller fish will have less chemicals than larger, older fish.

ညှဉ်လာအဆံးအိဉ်စုၤဇီးဂဉ်အစုဉ်အပျာဆံးနှုံညှဉ်ဖးဇိဉ်





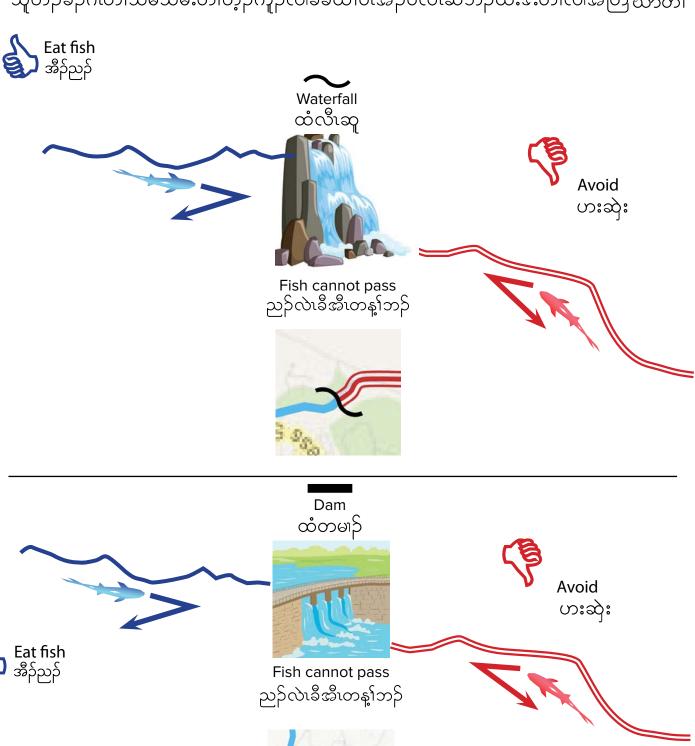


#### Waterfalls and dams can stop fish.

ထံလီးဆူဒီးထံတမၢဉ်ဒီသဏညဉ်သုဝဲနှဉ်လီး

#### Use the map to check if advice is different on either side of the barrier.

သူဟီဉ်ခိုဉ်ဂီးတာ်သမံသမိုးတာ်ဟ့ဉ်ကူဉ်လာခံခီယာ်ပာအိုဉ်ဝဲလီးဆီဘဉ်ဃးဖီးတာ်လာအတြီ ဃဉ်တာ်



#### **#1 Tomhannock Reservoir**









**#2 Normans Kill** 







#### **#3 Washington Park Lake**





**#4 Six Mile Waterworks** 















#6 Hampton Manor Lake







**#8 Burden Lake** 

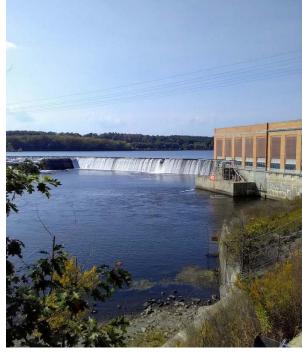






#### **#9 Mohawk River**





**#11 Thompsons Lake** 





**#10 Dunham Reservoir** 





#12 Glass Lake





**Purple Waters** 

ထံလာအဂ်ီးလုး

#### **#13 Hoosic River**





#### **#15 Nassau Lake**







Most chemicals (က်အစုဉ်အပျ်အအါကတား)



#### **#14 Hudson River**





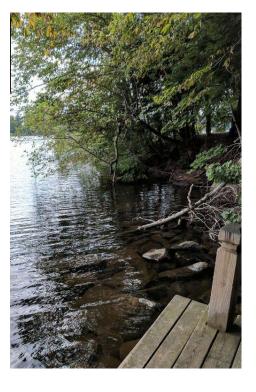




## **#16 Dyken Pond**

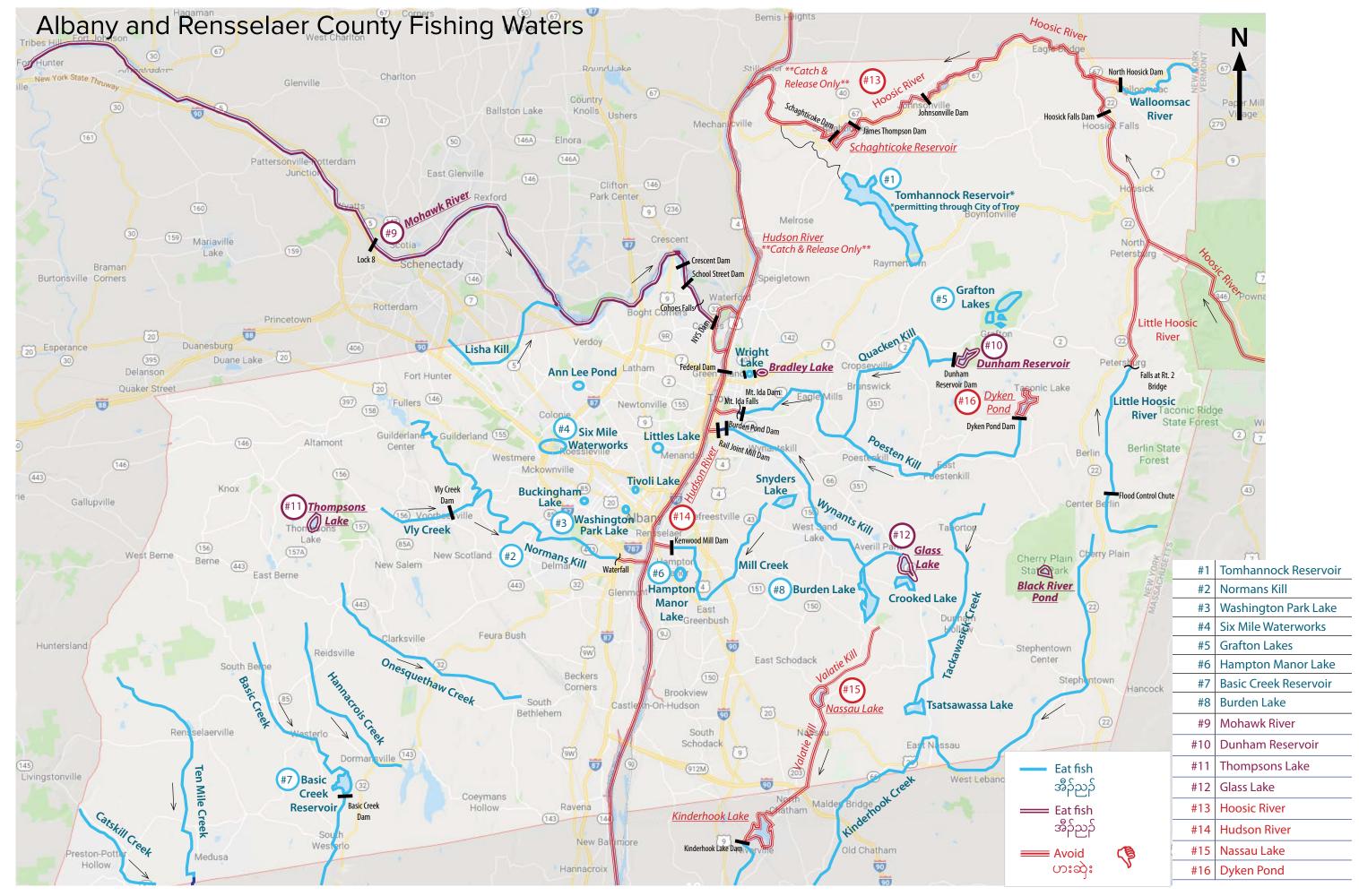






**Red Waters** 

**ာ့**လာအဂ်ီး



#### # 17 Lake Champlain







Use the map and fish tables to find which fish are good to eat. စူးကါ ဟီဉ်ခိဉ်ဂီးဒီး ညဉ်အတၢ်ကွဲးရဲဉ်တဖဉ် ဒ်သီးနကသ့ဉ်ညါဘဉ် ညဉ်မနုၤနှဉ် ပအီဉ်အီးဂ္ၤလဲဉ်တက္i. Look at the fish pictures and find the fish you caught. ကျွာ်ဘဉ် ညဉ်အဂ်ီးတဖဉ်ဒီး ဃုသ့ဉ်ညါညဉ်လၢ နဖီဉ်န့်၊အီးအဂ္ဂါတက္i.





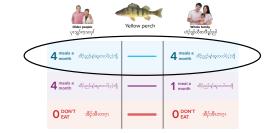


Check the map. If you caught the fish from a blue outlined water, follow the blue advice.

ကွါ်ထံ ဟီဉ်ခိဉ်ဂ်ီးတက္နာ်. နမ္ါဖြီဉ်န့ာ် ညဉ်လ၊ ထံအလွဲါလါအဲး အပူးနှဉ်, ဝံသးစူးလူးဟိာမ်းထွဲ တာ်ဟ့ဉ်ကူဉ်လ၊

တၢ်ကွဲးအီၤလၢ အလွဲၢ်လါအဲးနှဉ်တက္ၢ်.





If you caught the fish from a purple outlined water, follow the purple advice.

နမ့်၊ဖြီာ်န့်၊ ညာ်လ၊ ထံအလွှဲဂ်လူး အပူးနှာ်, ဝံသးစူးလူးဟိမ်းထွဲ တါဟာ့ာ်ကူာ်လ၊တာ်ကွဲးအီးလ၊ အလွှဲဂ်လူးနှာ့်တကာ့်၊.

> Purple waters ထံလၢအဂ်ီးလုး





Avoid the red outlined waters when possible. They have more chemicals. If you caught a fish from a red outlined water, follow the red advice.

မ့်၊သံ့ဟးဆုဲး ထံလ၊အလွဲ၊်ဂ်ီးတဖဉ်တက္၊်. အဝဲသံ့ဉ်အပူး က်အတၢ်ဖိတၢ်လံးအိဉ်အါမးလီး. နမ့်၊ဖြီဉ်န့်၊ ညဉ်လ၊ <mark>ထံအလွဲါဂ်ီး</mark> အပူးနှဉ်, ဝံသးစူးလူးဟိ်မးထွဲ တၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ်လ၊တၢ်ကွဲးအီးလ၊ အလွဲါဂ်ီးနှဉ်တက့ါ်.



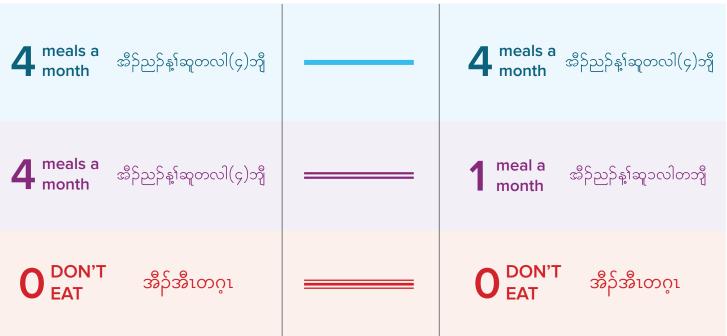




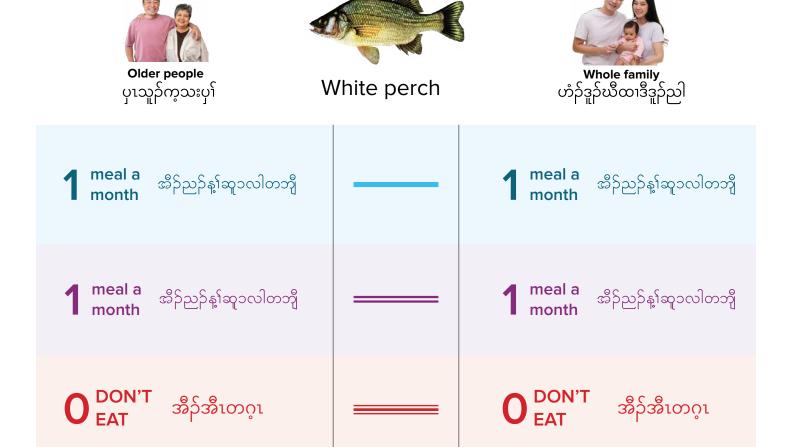




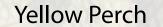
| Whole family<br>ဟံဉ်ဒူဉ်ဃီထၢဒီဒူဉ်ညါ |
|--------------------------------------|

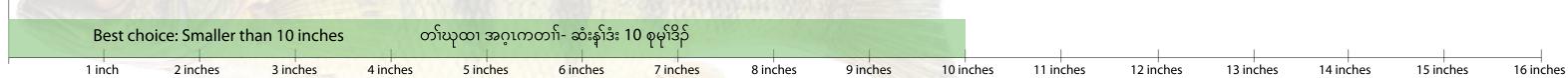






\*တၢ်ဟုဉ်ကူဉ်တဖဉ်နှဉ် ဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါအီၤညီညီဖိလီၤ \*Advice is simplified



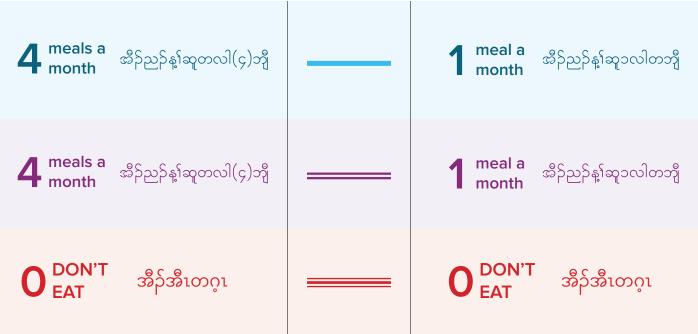






Largemouth bass

Whole family ဟံဉ်ဒူဉ်ဃီထၢဒီဒူဉ်ညါ









Carp



| <b>4</b> meals a အီဉ်ညဉ်နှစ်ဆူတလါ(၄)ဘို          | <b>1</b> meal a အီဉ်ညဉ်နှာ်ဆူ၁လါတဘျီ<br>month |
|--|---|
| <b>4</b> meals a<br>month အီဉ်ညဉ်နှါ်ဆူတလါ(၄)ဘျီ | <br>1 meal a အီဉ်ညဉ်နှာ်ဆူ၁လါတဘျီ<br>month    |
| O DON'T အီဉ်အီးတဂ့ၤ                              | <br>O DON'T အီဉ်အီးတဂုၤ                       |

\*Advice is simplified \*တၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ်တဖဉ်နှဉ့် ဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါအီၤညီညီဖိလီၤ

## Largemouth Bass

Smaller than 12 inches too small to keep - need to put back in water

ညဉ်လၢအဆံးန့ၢ် 12 စုမုၢိဒိဉ်နှဉ် ဆံးကဲာ်ဆီးလ၊ တၢ်ကဖိဉ်န့ၢ်အီးအဂ်ီး - ကဘဉ်ဟ်ကူးအီးလ၊ ထံကျါလီး

Best choice: Between 12 and 15 inches တၢ်ဃုထၢ အဂ္ဂၤကတၢ႞- ညဉ်လၢ

12 ဒီး 15 စုမုၢိဒိဉ် အဘာဉ်စာၤ

1 inch

3 inches

2 inches

4 inches

5 inches

6 inches

7 inches

8 inches

9 inches

10 inches

11 inches

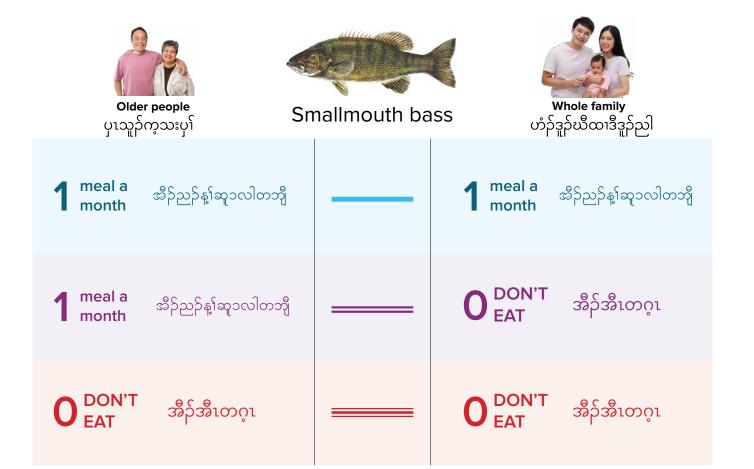
12 inches

13 inches

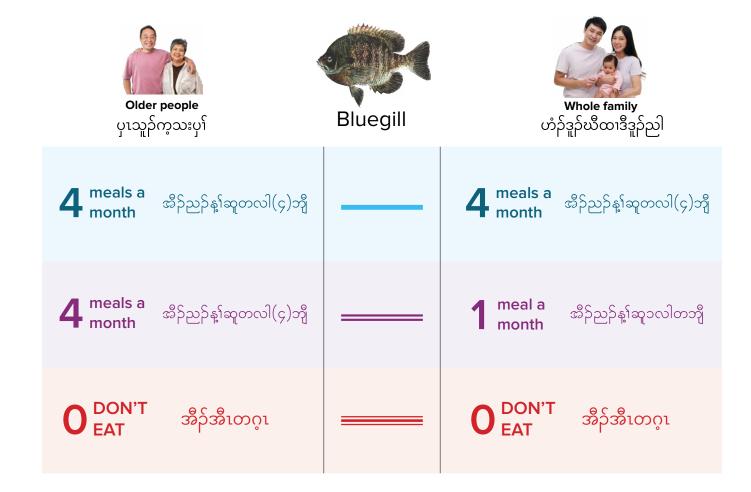
14 inches

15 inches

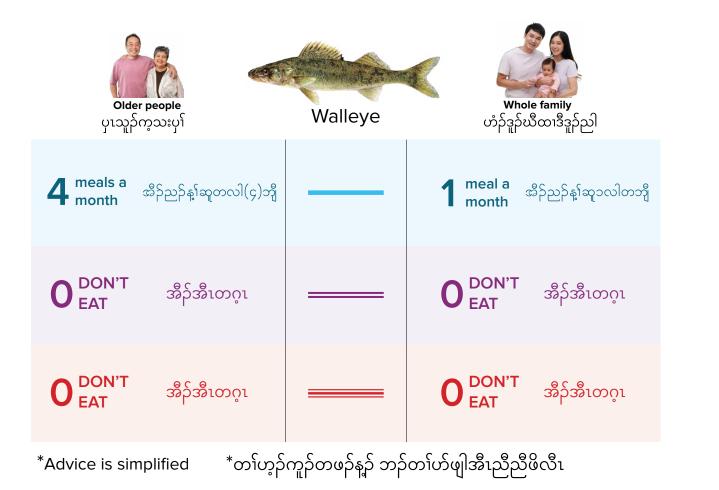
16 inches



\*Advice is simplified \*တၢ်ဟုဉ်ကူဉ်တဖဉ်နှဉ် ဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါအီၤညီညီဖိလီၤ





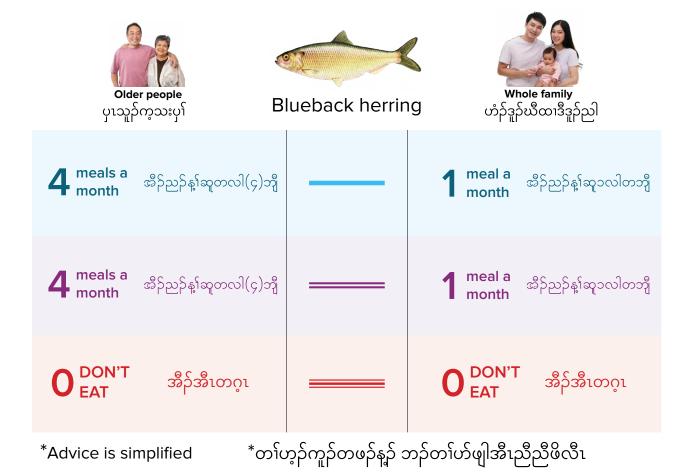


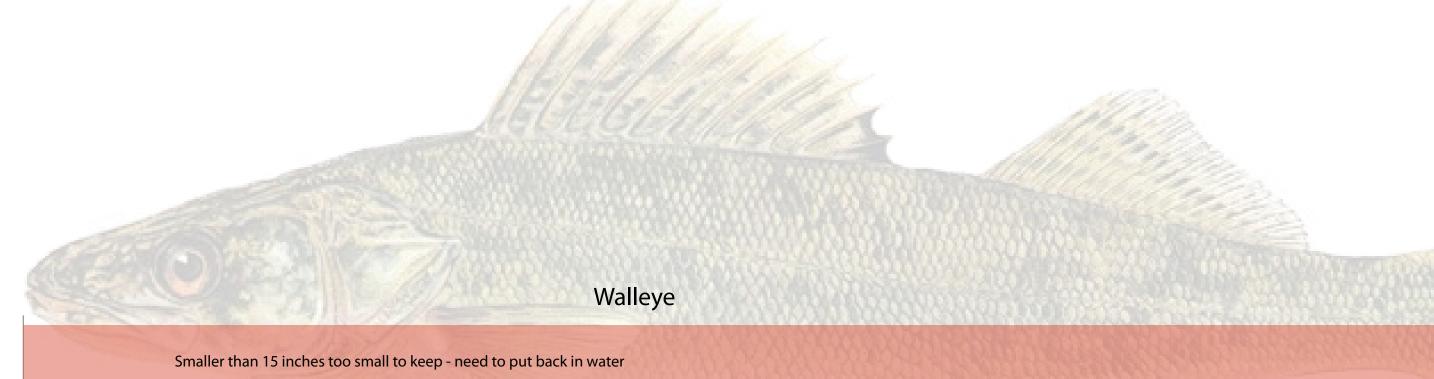
ညဉ်လ၊အဆံးန့်၊ 15 စုမှၢိဒိဉ်နှဉ် ဆံးကဲာ်ဆီးလ၊ တၢ်ကဖိဉ်န့်၊အီးအဂ်ီ၊ - ကဘဉ်ဟ်ကူးအီးလ၊ ထံကျါလီ၊

4 inches

5 inches

6 inches





7 inches

8 inches

9 inches

10 inches

11 inches

12 inches

13 inches

14 inches

28

1 inch

2 inches

3 inches

Best choice: Between

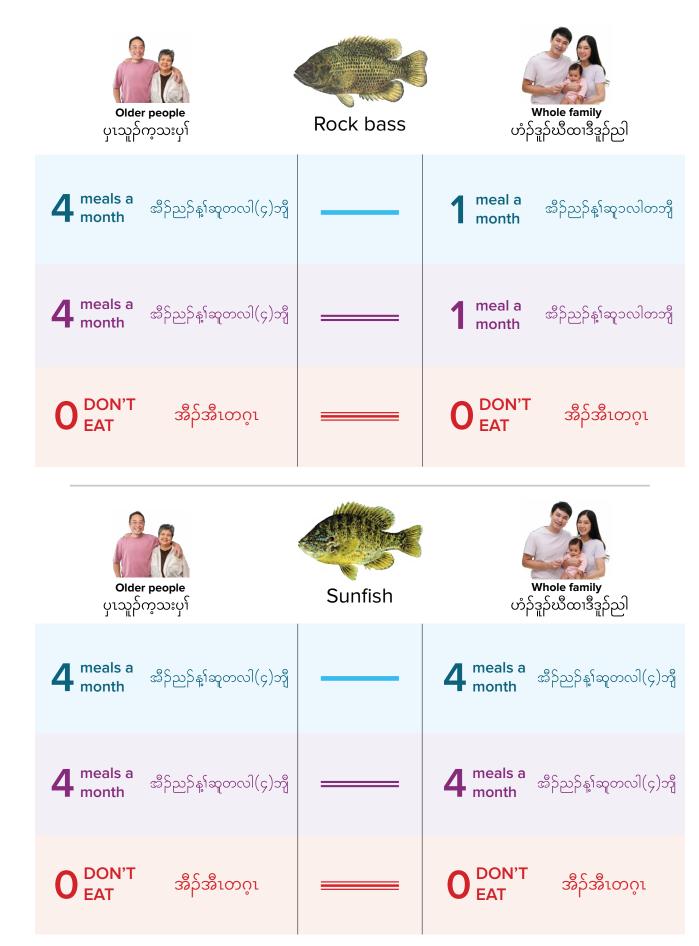
15 and 19 inches

တ်းဃုထၢ အဂ္**း**ကတာ်၊-ညဉ်လ၊ 15 ဒီး 19 စုမုၢဒိဉ်

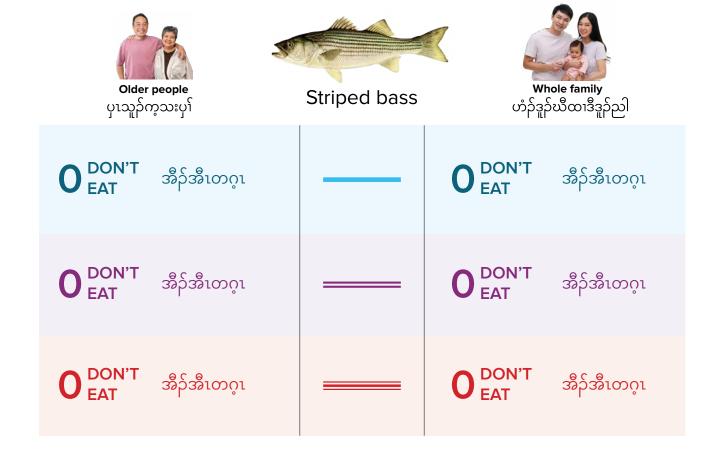
အဘၢဉ်စၢၤ

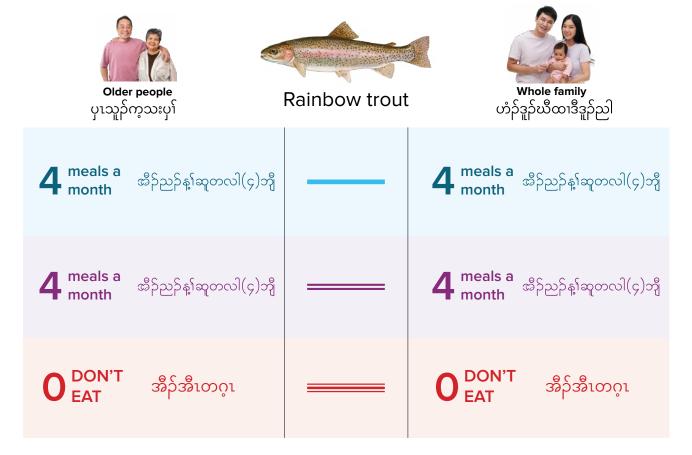
15 inches

16 inches



\*Advice is simplified \*တၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ်တဖဉ်နှၥ့် ဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါအီၤညီညီဖိလီၤ

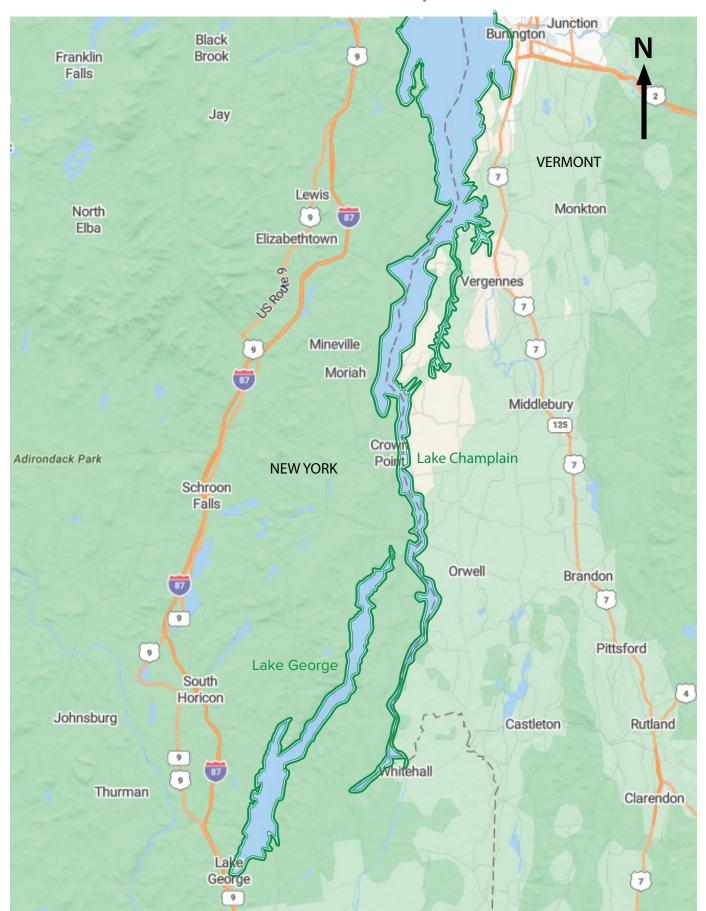




\*Advice is simplified \*တၢ်ဟုဉ်ကူဉ်တဖဉ်နှဉ့် ဘဉ်တၢ်ဟ်ဖျါအီးညီညီဖိလီး

30

## #17 Lake Champlain





## Lake Champlain



| 4 meals a<br>month | ညဉ်န့ၢ်ဆူတလါ(၄)ဘို  | Perch           | meal a<br>month <sup>အီဉ်</sup> ညဉ်နှစ်ဆူဝလ်  | ဂါတဘ <u>ိ</u> ု |
|--------------------|---------------------|-----------------|---|-----------------|
| 1 meal a month     | ာ်ညဉ်န့1်ဆူ၁လါတဘိျ  | Largemouth bass | O DON'T အီဉ်အီးတဂ္                            | )1              |
| 4 meals a month    | ညဉ်န့1်ဆူတလါ(၄)ဘိျီ | Carp            | 1 meal a<br>month အီဉ်ညဉ်နှစ်ဆူ၁လ             | ဂါတဘ <u>ိ</u> ု |
| 4 meals a ක්රී     | ညဉ်န့ာ်ဆူတလါ(၄)ဘျီ  | Bluegill        | 1 meal a<br>month <sup>အီဉ်</sup> ညဉ်နှါ်ဆူ၁လ | ပါတဘို          |
| 1 meal a month     | ာ်ညဉ်န့1်ဆူ၁လါတဘျီ  | Smallmouth bass | O DON'T အီဉ်အီးတဂ္                            | )1              |
| 4 meals a ක්රි     | ညဉ်န့ာ်ဆူတလါ(၄)ဘို  | Rainbow trout   | 1 meal a<br>month <sup>အီဉ်</sup> ညဉ်နှစ်ဆူ၁လ | ဂါတဘို          |
| 4 meals a ක්රී     | ညဉ်န့ာ်ဆူတလါ(၄)ဘို  | Sunfish         | 1 meal a<br>month <sup>အီဉ်</sup> ညဉ်နှါ်ဆူ၁လ | ဂါတဘ <u>ိ</u> ျ |
| O DON'T            | အီဉ်အီးတဂ့ၤ         | Walleye         | O DON'T အီဉ်အီးတဂ္                            | )1              |

## Fish you buy

# ညဉ်လာနပူးအီဉ်

Choose fish that are lower in mercury especially for women who are pregnant or breastfeeding and for young children.

လီးဆီဘဉ်ယဉ်ဇီးပုၢပိဉ်မှဉ်မိၢိဇၢ,မ့တမ့၊်မိၢိလၢဇုးအီဖိနှၢ်,ဇီးဖိသဉ် သံ့ဉ်တဖဉ်ယုထာအီဉ်ညဉ်လာမာဉ်ချူဉ်ရံဉ်စု၊



Fish are an excellent source of protein, healthy fats, and are good for the whole family. ညဉ်နှဉ်ဂူးဇိဉ်မးလာဃုထံဉ်နှါ်အီဉ်ဖရိဉ်ထံ(န).ဇီးဂါ့လာဟံဉ်ဖိဃီဖိခဲလာာ်အင်္ဂါနှဉ်လီး.



Most fish from stores are a very healthy choice အါတက္နုံညဉ်လာတာ်ဆါတာ်ပူးအလီၫန္နာ်ဂူးဖီးမႈလာတာ်အိဉ်ဆူအိဉ်ချတာ်ယုထာအဂ်ီာန္နာ်လီးမ



Herring

Sardines



Crayfish



Shrimp



Fish paste



Rainbow trout



Salmon



Steelhead Trout



Tilapia



Haddock









Cod







Scallops



#### ကွု်ဘဉ်ဘို်ဒို်အိဉ်အီး လၢကမၤလိသွဉ်ညါ ဘဉ် ကဘဉ်စူးကါတၤ်ဟွဉ်ကူဉ်ဒ်လဲဉ်တက္း-Watch this video to learn how to use the advice health.ny.gov/fish/karen.htm



ပအိဉ်ဒီးတၢ်နဲဉ်ကျဲတဖဉ်လၢ Syracuse လီ်းကဝီး, ဝ့ာ်ခိဉ် လီ်းကဝီး, Buffalo, Utica, ဒီး Rochester အင်္ဂ်ာနှဉ်လီး.

We have guides for the Syracuse area, Capital Region, Buffalo, Utica, and Rochester.

New York State Department of Health Fish Advisory Outreach Program HRFA@health.ny.gov 518-402-7530 health.ny.gov/fish/karen.htm

